

SILVER CREST®



BLUETOOTH® SPEAKER SBL 4 A2

(GB) (IE) (NI)

BLUETOOTH® SPEAKER

Operation and safety notes

(DK)

BLUETOOTH®-HØJTALER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(NL) (BE)

BLUETOOTH®-LUIDSPREKER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(DE) (AT) (CH)

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

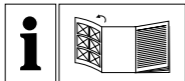
IAN 374052_2104

(IE)

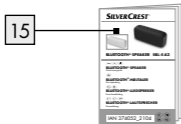
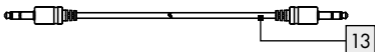
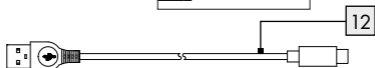
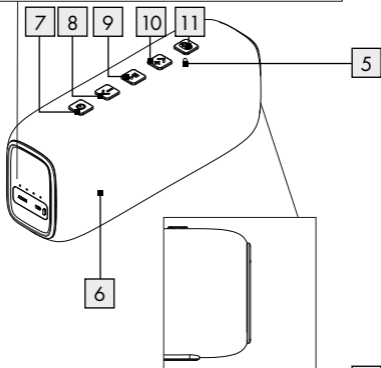
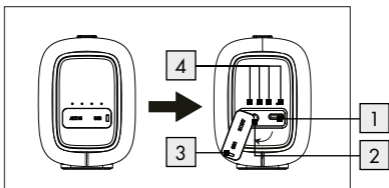
(NI)

(DK)

(NL)



GB/IE/NI	Operation and safety notes	Page	5
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	33
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	61
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	92



Warnings and symbols used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use	Page 8
Trademark notice.....	Page 8
Scope of delivery	Page 9
Parts description	Page 10
Technical data	Page 11
Safety Instructions	Page 12
Safety instructions for rechargeable batteries	Page 16
Before use	Page 17
Charging.....	Page 18
Using the Bluetooth® speaker	Page 19
Disconnecting the product from a Bluetooth® playback device	Page 21
Functions of the buttons on the Bluetooth® speaker.....	Page 21
Use Bluetooth® speaker via AUX stereo jack	Page 23
Switching between AUX-IN connection and the Bluetooth® connection.....	Page 24
LED indicator battery capacity.....	Page 25
Cleaning	Page 25
Storage during non-use	Page 26
Troubleshooting	Page 26
Disposal	Page 28
Simplified EU declaration of conformity ...	Page 30
Warranty	Page 30
Warranty claim procedure	Page 31
Service.....	Page 32

Warnings and symbols used

These instructions for use contain the following warnings:



DANGER! This symbol, in combination with the signal word "Danger", indicates a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.







WARNING! This symbol, in combination with the signal word "Warning", indicates a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



CAUTION! This symbol, in combination with the signal word "Caution", indicates a hazard with a low level of risk, which, if disregarded, could result in minor or moderate injuries.



ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.

	<p>This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.</p>
	<p>NOTE: This symbol with the signal word "Note" provides further useful information.</p>
	<p>This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>

Bluetooth® speaker SBL 4 A2

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product.

The instructions for use are part of the product.

They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This speaker, a consumer electronic, is intended to render audio transmitted via Bluetooth® or jack lead.

The product is designed for private use, must not be used for commercial purposes.

Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the speaker will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● **Trademark notice**

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.

Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.






● **Scope of delivery**

- Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

- 1 Bluetooth® speaker
- 1 Charging cable (USB Type C / USB type A)
- 1 AUX cable
- 1 Instructions for use
- 1 Quick start guide

● Parts description

Please refer to the fold out page.

- 1 USB socket (Type C)
- 2 3.5 mm stereo jack (AUX IN)
- 3 Protective cover
- 4 Battery capacity LED indicator
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / Charging state)
- 6 Speaker
- 7  On / Off button
- 8  Decrease volume / skip backwards / beginning of title
- 9  Play / pause
- 10  Increase volume / skip key forward
- 11  Bluetooth® button
- 12 Charging cable (USB Type C / USB type A)
- 13 3.5 mm stereo jack lead
- 14 Instructions for use
- 15 Quick start guide

● Technical data

Power supply:	USB Socket (Type C): 5 V $\overline{=}$, 500 mA Battery: 1 x 3.7 V rechargeable lithium-ion battery with 2200 mAh (battery not replaceable.)
Battery power:	8.14 Wh
Music output:	max. 2 x 3 W RMS
Wireless standard:	Bluetooth® 5.0
Frequency band:	2400 MHz– 2483.5 MHz
Max. transmitted power:	1 mW
Charging socket:	USB Type C
AUX jack:	3.5 mm Stereo jack plug
Dimensions:	approx. 18 x 6 x 8.4 cm (W x D x H)
Weight:	approx. 390 g
Operating conditions:	5 °C–35 °C, 40%–85% rel. humidity
Storage temperature:	0 °C to 40 °C
Operation times:	approx. 16 hours playback music (at medium volume)

Charging time: approx. 6.5 hours
Bluetooth® protocols: AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone), A2DP (wireless audio transmission)



Safety Instructions

This chapter provides important safety information for handling the device. Improper use can result in personal injury and property damage.

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

⚠ DANGER
DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

⚠ DANGER

- **RISK OF SUFFOCATION!** Packaging material (i.e film or polystyrene) should not be used to play with. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and / or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.

⚠ RISK OF DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery can't be replaced.

- Check the product before every use!
Discontinue use if any damage to the device or the charging cable is detected!
- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the device off immediately and disconnect all cables. Do not use the device anymore.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the device. In this case, allow the device to acclimate for some time before using it again!
- Do not place burning candles or open fire on or near the speakers.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!
- Please note, only use the device in a dry environment.
- Only charge the speakers in a dry environment as it is not protected from splash water.

WARNING

- Never open the housing of the speakers! It has no internal parts requiring maintenance.
- Do not throw the speaker into fire and do not expose to high temperatures.

WARNING

Wireless interface

Switch the device off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the device at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.

Do not place the device near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

ATTENTION!

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.

OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the device.

OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the device is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the device, as well as replacement of such devices.



Safety instructions for rechargeable batteries

- The loudspeaker may not be covered while charging.
- If liquids leak from the loudspeaker, these may not come into contact with the skin, eyes or the mucous membranes, there exists the danger of chemical burns.

Corresponding protective gloves have to be used.

- If the skin, eyes or the mucous membranes have come into contact with the liquid, the concerned spots have to be washed with water and a doctor has to be sought immediately.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.



WEAR PROTECTIVE

GLOVES! Leaked or damaged

batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

● **Before use**

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!
- Place the device on a level, even surface for operation.


● Charging

- The integrated rechargeable battery must be charged prior to first use.
Note: This product may not be charged via the USB port of notebooks etc.
- When the integrated rechargeable battery is drained, a signal will notification sound every 2 minutes. The LED [4] is blinking white. The integrated rechargeable battery should then be charged as soon as possible.
- Depending on the volume and the age of the battery, the operating time for the device is approx. 16 hours playback music when fully charged.
- Open the protective cover [3].
- Insert the USB plug (Type C) of the charging cable [12] into the USB socket (Type C) [1] of the Bluetooth® speaker. Insert the USB plug of the charging cable into the USB port on a PC or a USB adapter (not included in scope of delivery).
Note: The LED [4] will flash white whilst charging and goes out once charging is completed. The charging time for a drained battery is approx. 6.5 hours.

Note: The speaker may be used whilst charging. However, doing so will at a minimum double the charging time.

- Once charging is complete, remove the USB plug (Type C) of the charging cable and close the protective cover **3**.

● **Using the Bluetooth® speaker**

- Press and hold the  On / Off button **7** until the signal LED **5** flashes blue and a signal of sound sequence. The speaker will now attempt to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).


Establishing a Bluetooth® connection:

- Remove all plugs from the AUX stereo jack **2** before you establish Bluetooth® radio link.
- Turn on the playback device (such as your smartphone) and turn on the search for Bluetooth® devices. Please note the requirements of the software on the playback device. The LED **5** will light up blue and a signal tone sequence sounds.

- Now connect your playback device (cell phone or computer) with the product via Bluetooth®. Please refer to the notes in the instructions for your playback device. Select the entry "SBL 4 A2" from the list of devices detected by your computer or mobile. Once the connection has been established, indicator LED 5 flash every 3 seconds and an acoustic signal sounds. When the device is successfully paired you can use it for wireless playback of your favourite music.
- The maximum range of the connection is approx. 10 m, but may be reduced to the geometry of the space (obstructing furniture, walls, etc.).
- The playback device must support Bluetooth® standard 5.0. Otherwise you may not be able to use all the functions listed below.
- If you leave the range of your playback device with your product, LED 5 flash and an acoustic signal sounds. If the connection is not restored within 10 minutes, the product will switch off.

- If you come into range of the paired device with the product switched on in Bluetooth® mode, a Bluetooth® connection will automatically be established.
- You may need to approve the connection on the playback device.

● **Disconnecting the product from a Bluetooth® playback device**




In Bluetooth mode, press and hold  Bluetooth® button **11** for approx. 2 seconds. Then signal LED **5** flash and an acoustic signal sounds. The product is now in pairing mode and allow another playback device for connection.



● **Functions of the buttons on the Bluetooth® speaker**

Start a playlist on your playback device. With the change of the volume at the Bluetooth® speaker the volume at the playback device is changed. The volume on the Bluetooth® speaker can be adjusted as described below. Music is played back through the speakers **6**.

Note: The volume synchronize function depends on the Android version and on the brand of mobile phone.


The Bluetooth® speaker has 5 buttons. These control the following functions:

Button	Function
	- Hold approx. 2 seconds: switch product on or off
	- Press briefly during playback: pause or continue playing
	- Press briefly during playback: increase volume. One beep signal will sound when the maximum volume level has been reached. - Hold during playback: skip to next song in the playlist

Button	Function
	<ul style="list-style-type: none"> - Press briefly during playback: reduce volume. - One beep signal will sound when the minimum volume has been reached. - Hold during playback: previous song in the playlist
	<ul style="list-style-type: none"> - Press and hold the button 11 approx. 2 seconds to enable / disable the Bluetooth® connection.

● Use Bluetooth® speaker via AUX stereo jack

Note: Audio playback via the AUX-In connector takes priority over audio playback via Bluetooth®. Music playback from a Bluetooth® source is therefore interrupted once the jack lead 13 is plugged into the jack. The LED lights up blue.

- Switch on the sound source.
- If the Bluetooth® speaker is off, press and hold the  on / off button 7 for approx.

- 2 seconds until the signal LED lights blue and a signal tone sequence sounds.
- Start playback on the sound source and adjust the volume to the highest possible volume. Adjust the volume on the speaker using the $\oplus \gg$ button **10** (up) or the $\ll \ominus$ button **8** (down).
 - Start playing music on the sound source.

● **Switching between AUX-IN connection and the Bluetooth® connection**

To resume music playback via Bluetooth® connection, please unplug the jack lead **13** from the speaker. It will search for the previously paired device (if any) and re-establish the Bluetooth® connection automatically.

AUX-IN connection has a higher priority over the Bluetooth® connection as following:

- Once the jack lead **13** is plugged into the jack **2**, the Bluetooth® wireless connection is disconnected. The music

playback is switched to AUX-IN only and the LED **5** lights up blue.

● LED indicator battery capacity

The LED indicator for battery capacity **4** shows you the approximate battery level of the internal battery while music playback.

LED indicator status	Battery capacity level
1 LED light up	0 - 25%
2 LED light up	25 - 50%
3 LED light up	50 - 75%
4 LED light up	75 - 100%

● Cleaning

- Switch the device off, remove all plugs, and close the protective cover **3** before cleaning!
- Only clean the product with a slightly damp cloth and mild washing-up liquid.

● **Storage during non-use**

- Store the product in a dry environment when not in use. Protect it from dust and direct sunlight. The rechargeable battery needs to be charged regularly.

● **Troubleshooting**

● = **Fault**

⊙ = Possible cause

○ = Action

● **No functions**



- ⊙ Battery drained.
- Recharge the battery as described in "Charging the battery".

● **No Bluetooth® connection**

- ⊙ Error operating the speaker.
- If necessary, unplug the jack plug from the jack 2.
- Switch the Bluetooth® speaker off and on again.
- ⊙ Playback device error.

- Check if the Bluetooth® speaker was detected by the playback device.
- Check if the playback device detects other devices with Bluetooth® Standard 5.0.

● **No music playback via Bluetooth®**

- ⊙ Error operating the speakers.
- Check if a jack plug is inserted in the jack and remove, if applicable.
- Switch the Bluetooth® speaker off and on again.
- Press the  Bluetooth® button **11** to start a new connection process. Then you need to rebuild the Bluetooth® connection to your player.
- Press the  button **10** to increase the volume.
- ⊙ Error operating the playback device.
- Increase the volume on the playback device.

● **No music playback via cable connection**

- ⊙ Error connecting the cable.

- Reconnect the cable to the playback device.
- The volume at the playback device or at the loudspeaker has to be increased.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.

Product:



Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product Bluetooth® speaker, HG08531A, HG08531B is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 374052_2104) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

NI Service Northern Ireland

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie



Anvendte advarselshenvisninger og symboler	Side 34
Indledning	Side 35
Formålsbestemt anvendelse.....	Side 36
Henvisninger til varemærket.....	Side 37
Leverede dele.....	Side 37
Beskrivelse af de enkelte dele.....	Side 38
Tekniske data.....	Side 39
Sikkerhedsanvisninger	Side 40
Sikkerhedshenvisninger for genopladelige batterier.....	Side 44
Inden ibrugtagningen	Side 45
Opladning af det genopladelige batteri.....	Side 46
Anvendelse af Bluetooth®-højttaler	Side 47
Skil produktet fra Bluetooth®-gengivelsesapparatet.....	Side 49
Bluetooth®-højttalerens funktioner.....	Side 50
Anvendelse af Bluetooth-højttaler via AUX-IN indgang.....	Side 52
Skift mellem AUX-indgang og Bluetooth®-forbindelse.....	Side 52
LED-visning af batterikapacitet.....	Side 53
Rengøring	Side 54
Opbevaring ved ikke-brug	Side 54
Fejlfinding	Side 54
Bortskaffelse	Side 56
Forenklet EU-konformitetserklæring	Side 58
Garanti	Side 58
Afvikling af garantisager.....	Side 59
Service.....	Side 60

Anvendte advarselshenvisninger og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarselshenvisninger:



FARE! Dette symbol betegner i kombination med signalordet "fare" en fare med et højt risikoniveau, som, hvis faren ikke undgås, medfører en svær tilskadekomst eller døden.







ADVARSEL! Dette symbol betegner i kombination med signalordet "advarsel" en fare med et middelhøjt risikoniveau, som, hvis faren ikke undgås, kan medføre en svær tilskadekomst eller døden.



FORSIGTIG! Dette symbol henviser i kombination med signalordet "Forsigtig" til en farlig situation med lav risiko, som, hvis farehenvisningen ikke overholdes, kan føre til lette til moderate kvæstelser.



OBS! Dette symboler henviser i kombination med signalordet "OBS" til en mulig materiel skade.

	<p>Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal læses før anvendelsen af produktet.</p>
	<p>HENVISNING: dette symbol med signalordet "Henvisning" giver yderligere vigtige informationer.</p>
	<p>Dette symbol gør opmærksom på at bære egnede beskytteshandsker! Overhold disse advarselshenvisninger, for at undgå håndskader pga. genstande eller kontakten med meget varme eller kemiske materialer.</p>
	<p>CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.</p>

Bluetooth®-højtaler SBL 4 A2

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet.

Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Formålsbestemt anvendelse**

Denne højtaler, et apparat inden for underholdningselektronikken, er beregnet til at gengive audiomateriale, som kan overføres via Bluetooth® eller jack-kabel.

Artiklen er udformet til privat anvendelse og må ikke indsættes til erhvervsmæssige formål. Enhver anden anvendelse er ikke formålsbestemt. Reklamationer af enhver art, som resulterer ud fra en ikke-formålsbestemt anvendelse eller ud fra forbudte modifikationer af højtaleren, betragtes som ubegrundet. Sådan en anvendelse sker på egen risiko.

● **Henvisninger til varemærket**

- USB® er et indregistreret varemærke af USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® mærket og logoer er indregistrerede varemærker af Bluetooth® SIG Inc.; enhver anvendelse af varemærkerne gennem OWIM GmbH sker i forhold til en licens.
- Varemærket og mærkenavnet SilverCrest er den respektive ejers ejendom.

Alle yderligere navne og produkter kan være varemærker eller indregistrerede varemærker af de respektive ejere.

● **Leverede dele**

- Fjern emballagen fuldstændigt og kontroller, at emballagens indhold er fuldstændigt. Henvend dig ved manglende eller beskadigede dele til sælger.

1 Bluetooth®-højtaler

1 Ladekabel (USB type C / USB type A)

1 AUX-kabel

1 Betjeningsvejledning

1 Kort vejledning

● **Beskrivelse af de enkelte dele**

Bemærk hertil også folde-ud-siden.

- 1 USB-bøsning (type C)
- 2 Stereo-jack-bøsning (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 Beskyttelseskappe
- 4 LED-visning til batterikapacitet
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / ladetilstand)
- 6 Højtaler
- 7  Tænd- / sluk-knap
- 8  Mindske lydstyrken / skip-knap tilbage / titelstart
- 9  Afspilning / pause
- 10  Lydstyrke / skip-knap fremad
- 11  Bluetooth®-knap
- 12 Ladekabel (USB type C / USB type A)
- 13 Stereo-jack-stik-kabel (3,5 mm)
- 14 Betjeningsvejledning
- 15 Kort vejledning

● Tekniske data

Spændingsforsyning:	USB-bøsning (type C): 5 V \equiv , 500 mA Genopladeligt batteri: 1 x 3,7 V Lithium-ion-batteri med 2200 mAh (det genopladelige batteri kan ikke udskiftes.)
Batteriydelse:	8,14 Wh
Musikydelse:	maks. 2 x 3 W RMS
Radiostandard:	Bluetooth® 5.0
Frekvensbånd:	2400 MHz- 2483,5 MHz
Maks. sendeeffekt:	1 mW
Ladebøsning:	USB type C
AUX-indgang:	3,5 mm stereo-klinke- bøsning
Mål:	ca. 18 x 6 x 8,4 cm (B x D x H)
Vægt:	ca. 390 g
Driftsbetingelser:	5 °C-35 °C, 40%-85 % relativ luft- fugtighed

Opbevarings- temperatur:	0 °C – 40 °C
Driftstid:	ca. 16 timers gengivelse (ved middel lydstyrke)
Opladningstid: Bluetooth®- protokoller:	ca. 6,5 timer AVRCP (til fjernstyring af audiofunktioner via mobiltelefoner), A2DP (trådløs audioudsen- delse)



Sikkerhedsanvisninger

I dette kapitel får du de vigtigste sikkerheds-
henvisninger i forbindelse med brugen af ap-
paratet. En uhensigtsmæssig brug kan føre til
person- og materialeskader.

Gør dig inden første ibrugtagning af produktet
fortrolig med alle betjenings- og sikkerheds-
henvisninger! Udlever desuden alle dokumenter
ved overdragelse af produktet til tredjemand!

⚠ FARE
LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN
OG BØRN!

⚠ FARE

- **KVÆLNINGSFARE!** Emballagematerialer (fx folier eller polystyren) må ikke anvendes til leg. Hold altid emballagematerialet uden for børns rækkevidde. Emballagen er ikke noget legetøj.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-års alderen og opad samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt i forhold til sikker brug af produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn. Dette produkt er ikke noget legetøj.

⚠ OBS MATERIELLE SKADER

- Dette produkt indeholder ingen dele, som kan vedligeholdes af forbrugeren. Det genopladelige batteri kan ikke udskiftes.

- Kontrollér produktet inden hver anvendelse! Hvis du opdager beskadigelser af nogen art ved apparatet eller ladekablet, må apparatet ikke bruges mere!
- Hvis du bemærker nogle påfaldende ting under driften (fx usædvanlige lyde, mærkelig lugt eller røgudvikling), så sluk omgående for apparatet og adskil alle kabler. Benyt apparatet derefter ikke mere.
- Efter pludselige temperaturændringer kan der dannes kondensvand i apparatet. Giv i sådanne tilfælde apparatet nogle timer tid til at blive akklimatiseret, inden du anvender det igen!
- Anbring ingen levende lys og ingen åben ild på højttaleren eller i nærheden af denne.
- Anvend ikke produktet i nærheden af varmekilder som radiatorer eller andre apparater, som afgiver varme!
- Anvend apparatet kun i tør omgivelse.
- Oplad højttaleren udelukkende i tør omgivelse, da den ikke er beskyttet mod sprøjtevand.

ADVARSEL

- Åben aldrig højttalerens kabinet! Det indeholder ikke indre dele, som skal vedligeholdes.
- Kast ikke højttaleren ind i ilden og udsæt den ikke for høje temperaturer.

ADVARSEL

Radiogrænseflade

Sluk for apparatet i flyvemaskiner, sygehuse, driftsrum eller i nærheden af medicinske systemer med elektronik. De udsendte radiosignaler kan påvirke funktionsevnen af følsomme elektroniske apparater. Hold apparatet mindst 20 cm på afstand af pacemakere eller implanterede defibrillatorer, fordi funktionsevnen af pacemakere kan påvirkes gennem elektromagnetisk stråling. De udsendte radiobølger kan forårsage interferenser ved høreapparater.

Placér ikke apparatet i nærheden af antændelige gasser eller i potentielt eksplosionsfarlige rum (fx rum hvor der udføres lakeringsarbejde), når radiokomponenterne er tændte, fordi de udsendte radiobølger kan forårsage eksplosioner eller ild.

OBS!

Radiobølgernes rækkevidde er afhængig af omgivelsesbetingelserne. I tilfælde af en trådløs datatransmission, kan modtagelsen af data gennem en ikke-autoriserede tredjepart ikke udelukkes. OWIM GmbH & Co KG er ikke ansvarlig for interferenser hos radio- eller fjernsynsapparater, som forårsages gennem uautoriseret indgreb i apparatet. Derudover overtager OWIM GmbH & Co, KG ingen garanti for erstatningen eller udskiftningen af kabler og apparater, som ikke sælges af OWIM. Det er udelukkende brugeren af apparatet, som er ansvarlig for fjernelsen af interferenser, som forårsages gennem sådanne uautoriserede ændringer hos apparatet og ligeledes for erstatningen af sådanne apparater.



Sikkerhedshenvisninger for genopladelige batterier

- Højtaleren må, mens det genopladelige batteri oplades, ikke dækkes til.
- Hvis der siver væsker ud af højtaleren, må disse væsker ikke komme i berøring med

hud, øjne eller slimhinder, der er fare for ætsninger. Der skal bruges respektive beskyttelsehandsker.

- Hvis huden, øjnene eller slimhinderne er kommet i berøring med væsken, skal de pågældende steder skylles med meget vand og der skal opsøges læge omgående.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri; ved forkert anvendelse kan dette udløse brand, eksplosion eller udsivning af farlige stoffer.



BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!

Udløbne eller beskadigede batterier / genopladelige batterier kan ved berøring med huden forårsage ætsninger. Bær derfor i dette tilfælde egnede beskyttelsehandsker.

● Inden ibrugtagningen

- Kontrollér inden ibrugtagningen om indholdet i emballagen er fuldstændigt og ubeskadiget!

- Anbring apparatet til anvendelse på et vandret jævnt underlag.

● Opladning af det genopladelige batteri

- Inden første ibrugtagning skal det genopladelige batteri oplades.

Henvisning: Dette produkt må aldrig oplades via USB-tilslutningen af en bærbar computer etc.


- Hvis det integrerede genopladelige batteri er tomt, lyder der alle 2 minutter et signal. LED'en **4** blinker hvidt. Du bør oplade det genopladelige batteri så snart som muligt.
- Afhængig af lydstyrken og alderen af det genopladelige batteri, er apparatets driftstid ved fuldt opladet genopladeligt batteri ca. 16 timer for afspilningen af musik.
- Åbn beskyttelsehætten **3**.
- Stik USB-stikket (type C) på ladekablet **12** i USB-bøsningen (type C) **1** på Bluetooth®-højtaleren. Sæt ladekablets USB-stik i en PC's USB-bøsning eller en USB-strømforsyning (følger ikke med leveringen).

Henvisning: LED'en **4** blinker under opladningen hvidt og slukkes så snart opladningen er afsluttet. Opladningstiden er ca. 6,5 timer for et tomt genopladeligt batteri.

Henvisning: Brugen af højtaleren under opladningen er muligt. Dog vil opladningstiden blive betydeligt forlænget.

- Så snart opladningen er afsluttet, skal du fjerne ladekablets USB-stik (type C) og lukke beskyttelseskappen **3**.

● **Anvendelse af Bluetooth®-højttaler**

- Tryk og hold  tænd- / sluk-knappen **7** trykket, indtil LED'en **5** blinker blå og der lyder et signal. Højtaleren er nu tændt og forsøger, at oprette en forbindelse til gengivelsesapparatet (fx en smartphone eller en computer).


Oprettelse af Bluetooth®-forbindelse:

- Til oprettelse af en Bluetooth® radioforbindelse må der ikke være et stik i i stereo-jack-bøsningen **2**.

- Tænd for gengivelsesapparatet (fx din smartphone) og aktivér søgningen efter Bluetooth®-apparater. Vær hertil opmærksom på gengivelsesapparatets softwarekrav. LED'en 5 lyser blå og der lyder et signal.
- Forbind nu dit gengivelsesapparat (mobiltelefon eller computer) med produktet via Bluetooth®. Vær hertil opmærksom på henvisningerne i betjeningsvejledningen af dit gengivelsesapparat. Vælg "SBL 4 A2" fra listen på din computer eller mobiltelefon over genkendte apparater. Så snart forbindelsen er oprettet, blinker LED'en 5 alle 3 sekunder og der lyder et akustisk signal. Hvis apparatet er forbundet korrekt, kan du anvende det til trådløs gengivelse af din yndlingsmusik.
- Forbindelsens maksimale rækkevidde er ca. 10 m, men kan pga. rummenes geometri (møbler, vægge, o.l. der står imellem) formindskes.
- Gengivelsesapparatet skal hertil understøtte Bluetooth®-standarden 5.0. Ellers kan det ske, at ikke alle funktioner, som nævnes efterfølgende, står til rådighed.

- Hvis du forlader rækkevidden af dit gengivelsesapparat med produktet, blinker LED'en **5** og der lyder et akustisk signal. Hvis der i løbet af 10 minutter ikke kan genskabes forbindelse, slukkes produktet.
- Hvis du med dit tændte produkt i Bluetooth®-tilstanden kommer i pairing-partnerens rækkevidde, oprettes Bluetooth®-forbindelsen automatisk.
- Du skal muligvis autorisere forbindelsen i gengivelsesapparat.

● **Skil produktet fra Bluetooth®-gengivelsesapparatet**



- Tryk og hold i Bluetooth-tilstanden  Bluetooth®-knappen **11** trykket i ca. 2 sekunder. LED'en **5** blinker og der lyder et akustisk signal. Produktet befinder sig nu i pairing-tilstanden og muliggør forbindelsen af et andet gengivelsesapparat.





● Bluetooth®-højttalerens funktioner

Start en playliste på dit gengivelsesapparat. Med ændringen af lydstyrken ved Bluetooth®-højttaleren ændres lydstyrken i gengivelsesapparatet. Du kan regulere lydstyrken ved Bluetooth®-højttaleren, som det beskrives i det følgende. Musikken gengives over højttalerne 6.

Henvisning: Synkroniseringen af lydstyrken afhænger af Android-versionen og mobiltelefon-mærket.




Ved Bluetooth®-højttaleren er der 5 knapper. Hermed står følgende funktioner til rådighed:

Knap	Funktion
	- Holdes trykket i ca. 2 sekunder: produkt slukkes
	- Trykkes kort under gengivelsen: pause eller gengivelsen fortsættes

Knap	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> - Trykkes kort under gengivelsen: lydstyrke øges. Når det maksimale lydstyrkeniveau er nået, lyder et signal. - Holdes trykket under gengivelsen: fortsæt til playlistens næste nummer
	<ul style="list-style-type: none"> - Trykkes kort under gengivelsen: lydstyrke formindskes. - Når den laveste lydstyrke er nået, lyder et dobbelt signal. - Holdes trykket under gengivelsen: tilbage til playlistens forrige nummer
	<ul style="list-style-type: none"> - Tryk og hold knappen  i 2 sekunder, for at opnå en Bluetooth®-forbindelse / afslutte forbindelsen.

● **Anvendelse af Bluetooth-højttaler via AUX-IN indgang**

Henvisning: Lydgengivelsen via AUX-IN-tilslutningen har forrang for lydgengivelsen via Bluetooth®. Derfor afbrydes musikgengivelsen af en Bluetooth®-kilde, så snart stereo-jackstikkablets [13] stik sættes i stereo-jack-bøsningen. LED'en lyser blå.

- Tænd for lydkilden.
- Hvis Bluetooth®-højttaleren er slukket, tryk og hold  tænd-/sluk-knappen [7] i ca. 2 sekunder, indtil signal-LED'en lyser blå og der lyder et signal.
- Start gengivelsen af lydkilden og regulér der lydstyrken op til det højest mulige niveau. Regulér lydstyrken ved højttaleren med hjælp af  knappen [10] (høj), henholdsvis  knappen [8] (lav).
- Start gengivelsen af musiknumrene ved lydkilden.

● **Skift mellem AUX-indgang og Bluetooth®-forbindelse**

For at genoptage musikgengivelsen via Bluetooth®-forbindelsen, skal du fjerne stereo-jackstikkablet [13] fra højttaleren. Den forinden

forbundne apparat søges (hvis tilstede) og Bluetooth®-forbindelsen genoprettes automatisk.

Der tillægges AUX-indgangen en større betydning end Bluetooth®-forbindelsen:

- Så snart stereo-jackstik-kablet **13** er sat ind i stereo-jackstik-bøsningen **2**, er den trådløse Bluetooth®-forbindelse afbrudt. Musikgengivelsen sker kun over AUX-indgangen og LED'en **5** lyser blå.

● LED-visning af batterikapacitet

LED-vinsingen til batterikapaciteten **4** viser dig under musikgengivelsen, hvordan batterikapaciteten af det interne genopladelige batteri er.

LED-tilstandsvisning	Batterikapacitet
1 LED lyser	0 - 25 %
2 LED'er lyser	25 - 50 %
3 LED'er lyser	50 - 75 %
4 LED'er lyser	75 - 100 %

● Rengøring

- Sluk for apparatet, fjern alle stik og luk beskyttelseshætten 3, inden du gør det rent!
- Rengør produktet udelukkende med en let fugtet klud og et mildt opvaskemiddel.

● Opbevaring ved ikke-brug

- Opbevar produktet ved ikke-brug i en tør omgivelse. Beskyt produktet mod støv og direkte sollys. Det genopladelige batteri skal oplades regelmæssigt.

● Fejlfinding

● = Fejl

⊙ = Mulig årsag

○ = Forholdsregel

● **Ingen funktion**



⊙ Det genopladelige batteri er tomt.

○ Oplad det genopladelige batteri som beskrevet i „Opladning af det genopladelige batteri“.

● Ingen Bluetooth®-forbindelse

- ⊙ Fejl ved betjeningen af højttaleren.
- I givet fald Fjern jackstikket fra stereo-jackbøsningen **2**.
- Bluetooth®-højttaler slukkes og tændes igen.
- ⊙ Fejl ved gengivelsesapparatet.
- Kontrollér, om Bluetooth®-højttaleren blev genkendt af gengivelsesapparatet.
- Kontrollér om andre apparater, som er udstyret med Bluetooth®-standard 5.0, genkendes af gengivelsesapparatet.

● Ingen musikgengivelse med Bluetooth®

- ⊙ Fejl ved betjeningen af højttaleren.
- Kontrollér om et jackstik sidder i jackbøsningen og fjern dette i givet fald.
- Bluetooth®-højttaler slukkes og tændes igen.
- Ved at trykke på  Bluetooth®-knappen **11** kan en ny forbindelsesproces startes. Efterfølgende skal Bluetooth®-forbindelsen til gengivelsesapparatet genetableres.
- Ved at trykke på  knappen **10** øges lydstyrken.

- ⊙ Fejl ved betjening af produktet
- Skru op for gengivelsesapparatets lydstyrke.

● **Ingen musikgengivelse via kabelforbindelsen**

- ⊙ Fejl ved kabelforbindelsen.
- Forbind kablet påny med gengivelsesapparatet.
- Lydstyrken ved gengivelsesapparatet eller højtaleren skal øges.

● **Bortskaffelse**

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning:
1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap /
80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Informationer om bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstregget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.

Produktet kan genanvendes, er omfattet af en udvidet produktgaranti og indsamles separat.

Det indbyggede genopladelige batteri kan ikke bygges ud til bortskaffelse. Aflever produktet samlet på et opsamlingssted for brugt elektronik.

● **Forenklet EU-konformitetserklæring**

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, at produktet Bluetooth®-højtaler HG08531A, HG08531B svarer til retningslinjerne 2014/53/EU, 2011/65/EU.

Den fuldstændige tekst til EU-konformitetserklæringen kan ses på følgende hjemmeside: www.owim.com

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på

et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 374052_2104) som købsdokumenta-

tion, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlægning af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 62
Inleiding	Pagina 64
Correct gebruik.....	Pagina 64
Opmerkingen omtrent handelsmerken.....	Pagina 65
Omvang van de levering	Pagina 66
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 66
Technische gegevens	Pagina 67
Veiligheidsinstructies	Pagina 69
Veiligheidsinstructies voor accu's	Pagina 73
Voor de ingebruikname	Pagina 74
Accu opladen	Pagina 75
Bluetooth®-luidspreker gebruiken	Pagina 76
Product van het Bluetooth®-weergave- apparaat loskoppelen.....	Pagina 79
Knoppenfuncties van de Bluetooth®-luidspreker	Pagina 79
Bluetooth®-luidspreker via AUX-IN ingang gebruiken	Pagina 81
Omschakelen tussen de AUX-ingang en de Bluetooth®-verbinding.....	Pagina 82
Leds voor accucapaciteit	Pagina 83
Reiniging	Pagina 83
Opslag bij niet-gebruik	Pagina 84
Storingen oplossen	Pagina 84
Afvoer	Pagina 86
Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring	Pagina 88
Garantie	Pagina 89
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina 90
Service.....	Pagina 91

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



GEVAAR! Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord "Gevaar" op een gevaar met een hoog risico dat, als het niet wordt vermeden, tot ernstig letsel of de dood leidt.



WAARSCHUWING! Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord "Waarschuwing" op een gevaar met een gemiddeld risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



VOORZICHTIG! Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord "Voorzichtig" op een gevaar met een gering risico dat, als er geen gehoor wordt gegeven aan de waarschuwing, kan leiden tot lichte of middelmatige verwondingen.

	<p>LET OP! Dit symbool wijst in combinatie met het signaalwoord "Let op" op mogelijke materiële schade.</p>
	<p>Dit symbool betekent dat voor het gebruik van het product de gebruiksaanwijzing in acht moet worden genomen.</p>
	<p>OPMERKING: dit symbool met het signaalwoord "Opmerking" geeft nuttige aanvullende informatie.</p>
	<p>Dit teken wijst u erop dat geschikte veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden! Volg de aanwijzingen van deze waarschuwing op om letsel aan de handen door voorwerpen of door contact met hete of chemische materialen te vermijden.</p>
	<p>De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.</p>

Bluetooth®-luidspreker SBL 4 A2

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Correct gebruik**

Deze luidspreker, een apparaat uit de consumentenelektronica, is bedoeld om audiomateriaal weer te geven dat via Bluetooth® of een audiokabel kan worden doorgestuurd.

Het artikel is bedoeld voor privégebruik en mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.

Elk ander gebruik geldt als niet doelmatig. Klachten van welke aard dan ook, die voortvloeien uit niet doelmatig gebruik of verboden aanpassingen van de luidspreker, worden als ongegrond gezien. Dergelijk gebruik is op eigen risico.

● **Opmerkingen omtrent handelsmerken**

- USB[®] is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het Bluetooth[®] woordmerk en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth[®] SIG Inc., ieder gebruik van het handelsmerk door OWIM GmbH geschiedt in het kader van een licentie.
- Het handelsmerk en de merknaam SilverCrest zijn eigendom van de desbetreffende eigenaar.

Alle andere namen en producten kunnen de handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de desbetreffende eigenaar zijn.

● **Omvang van de levering**






- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer de inhoud op volledigheid. Neem bij ontbrekende of beschadigde onderdelen contact op met de verkoper.

- 1 Bluetooth®-luidspreker
- 1 Laadkabel (USB type C / USB type A)
- 1 AUX-kabel
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Korte handleiding


● **Beschrijving van de onderdelen**

Kijk hiervoor ook op de uitvouwbare pagina.

- 1 USB-poort (type C)
- 2 Stereo aux-ingang (AUX-IN) (3,5 mm)
- 3 Beschermkapje
- 4 Leds voor batterij-capaciteit
- 5 Led (Bluetooth® / AUX-IN / laadtoestand)
- 6 Luidspreker

- 7  Aan / Uit-knop
- 8  Volume verlagen / Skip-toets terug / Titelbegin
- 9  Weergave / Pauze
- 10  Volume verhogen / Skip-toets voorwaarts
- 11  Bluetooth®-knop
- 12 Laadkabel (USB type C / USB type A)
- 13 Audiokabel met stereo-jack (3,5 mm)
- 14 Gebruiksaanwijzing
- 15 Beknopte handleiding

● Technische gegevens

Stroomvoorziening:	USB-poort (type C): 5V  , 500 mA accu: 1 x 3,7V Lithium-ion-accu met 2200 mAh (de accu kan niet worden vervangen.)
Accuvermogen:	8,14 Wh
Muziekvermogen:	max. 2 x 3 W RMS
Standaard radio:	Bluetooth® 5.0
Frequentieband:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Max. zendvermogen:	1 mW

Laadpoort:	USB type C
AUX-ingang:	3,5 mm stereo- ingangsbus
Afmetingen:	ca. 18 x 6 x 8,4 cm (B x D x H)
Gewicht:	ca. 390 g
Gebruiksvoorwaarden:	5 °C–35 °C, 40%–85 % rel. luchtvochtigheid
Opslagtemperatuur:	0 °C–40 °C
Bedrijfsduur:	ca. 16 uur weergave van muziek (bij ge- middeld volume)
Oplaadduur:	ca. 6,5 uur
Bluetooth®-protocollen:	AVRCP (voor het op afstand aansturen van audiofuncties via mobiele telefoons), A2DP (draadloze audio-overdracht)



Veiligheidsinstructies

In dit hoofdstuk ontvangt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat. Een onvakkundig gebruik kan tot persoonlijk letsel en materiële schade leiden. Maak u voor de eerste ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd! Geef alle documenten mee wanneer u het product aan derden geeft!

⚠ GEVAAR
LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLLEN BIJ KLEUTERS EN KINDEREN!

⚠ GEVAAR

- **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Verpakkingsmateriaal (bijv. folie of polystyreen) mag niet worden gebruikt om ermee te spelen. Houd kinderen uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Dit product is geen speelgoed.

LET OP! MATERIËLE SCHADE

- Dit artikel bevat geen delen die door de consument kunnen worden onderhouden. De accu kan niet worden vervangen.
- Controleer het product vóór ieder gebruik! Als u beschadigingen aan het product of aan de laadkabel ontdekt, mag u het product niet meer gebruiken!
- Als er tijdens het gebruik iets opvalt (bijv. zeldzame geluiden, vreemde geur of rookontwikkeling), dient u het apparaat

direct uit te schakelen en alle kabelverbindingen te verbreken. Gebruik het apparaat vervolgens niet meer.

- Na plotselinge temperatuurveranderingen kan zich condenswater in het product vormen. Geef het product in dergelijke gevallen enkele uren de tijd om te acclimatiseren, voordat u het weer gebruikt!
- Plaats geen brandende kaarsen en geen open vuur op de luidspreker of in diens omgeving.
- Gebruik het product niet in de buurt van hittebronnen zoals radiatoren of andere apparaten, die warmte verspreiden!
- Gebruik het apparaat alleen in een droge omgeving.
- Laad de luidspreker alleen op in een droge omgeving aangezien hij niet tegen spatwater is beschermd.

WAARSCHUWING

- Open nooit de behuizing van de luidspreker! Deze bevat geen inwendige onderdelen die onderhoud nodig hebben.

- Gooi de luidspreker niet in het vuur en stel hem niet bloot aan hoge temperaturen.

WAARSCHUWING

Draadloze interface

Schakel het apparaat uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, technische ruimtes of in de omgeving van medische, elektronische systemen. De radiosignalen kunnen de werking van gevoelige elektronische apparaten beïnvloeden. Houd het apparaat minstens 20 cm bij pacemakers en geïmplanteerde cardioverter-defibrillators vandaan, omdat de werking van pacemakers door elektromagnetische straling kan worden beïnvloed. De uitgezonden radiogolven kunnen interferenties van gehoorapparaten veroorzaken. Plaats het product niet in de omgeving van licht ontvlambare gassen of in potentieel explosieve ruimtes (bijv. verfspuiterijen) wanneer de radio is ingeschakeld, omdat de uitgestraalde radiogolven explosies of brand kunnen veroorzaken.

LET OP!

De reikwijdte van de radiogolven is afhankelijk van de omgevingsvoorwaarden. In een geval

van draadloze gegevensoverdracht kan de gegevensontvangst door niet-geautoriseerde derden niet worden uitgesloten. OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferenties met radio's en televisies, die worden veroorzaakt door niet-geautoriseerde toegang tot het product. Bovendien is OWIM GmbH & Co KG niet verantwoordelijk voor de vervanging van kabels en producten, die niet door OWIM zijn verkocht. Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het oplossen van interferenties, die door dergelijke niet-geautoriseerde veranderingen aan het apparaat worden veroorzaakt, alsmede voor de vervanging van zulke apparaten.



Veiligheidsinstructies voor accu's

- De luidspreker mag terwijl de accu wordt opgeladen niet worden afgedekt.
- Als er vloeibare stoffen uit de luidspreker lekken, mogen deze niet met de huid, ogen of slijmvlies in contact komen, er bestaat

gevaar voor chemische brandwonden.
Gebruik geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de huid, ogen of slijmvliezen met de vloeibare stof in contact zijn gekomen, moeten de getroffen plekken met veel water worden afgespoeld en moet er zo snel mogelijk een arts worden geraadpleegd.
- Dit product bevat een accu die bij verkeerd gebruik brand, explosies of het lekken van gevaarlijke stoffen kan veroorzaken.



VEILIGHEIDSHAND- SCHOENEN DRAGEN!

Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen bij contact met de huid chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

● Voor de ingebruikname

- Controleer voor de ingebruikname de inhoud van de verpakking op volledigheid en onbeschadigde toestand!

- Plaats het apparaat voor het gebruik op een horizontale, vlakke ondergrond.

● **Accu opladen**

- Voor de eerste ingebruikname dient de accu opgeladen te worden.

Opmerking: dit product mag niet via de USB-aansluiting van notebooks etc. worden opgeladen.


- Als de geïntegreerde accu leeg is, klinkt er elke 2 minuten een signaalgeluid. De led **4** knippert wit. U dient de accu dan zo spoedig mogelijk op te laden.
- Afhankelijk van het volume en de leeftijd van de accu bedraagt de bedrijfsduur van het apparaat bij volledig opgeladen accu ca. 16 uur voor het weergeven van muziek.
- Open de beschermkap **3**.
- Steek de USB-stekker (type C) van de laadkabel **12** in de USB-poort (type C) **1** van de Bluetooth®-luidspreker. Steek de USB-stekker van de laadkabel in de USB-bus van een computer of een USB-voedingsbron (niet inbegrepen).

Opmerking: de led 4 knippert tijdens het opladen wit en gaat uit zodra het laadproces is afgesloten. De laadduur bedraagt voor een lege accu ca. 6,5 uur.

Opmerking: de luidspreker kan tijdens het opladen gewoon worden gebruikt. De laadduur zal dan echter aanmerkelijk langer zijn.

- Zodra het laden is beëindigd, verwijdert u de USB-stekker (type C) van de laadkabel en sluit u het beschermkapje 3.

● **Bluetooth®-luidspreker gebruiken**


- Houd de  Aan-/Uit-knop 7 ingedrukt totdat de led 5 blauw knippert en er een reeks geluidssignalen te horen is. De luidspreker is nu ingeschakeld en probeert een verbinding met het weergave-apparaat (bijv. smartphone of computer) tot stand te brengen.

Bluetooth®-verbinding tot stand brengen:

- Om de draadloze Bluetooth®-verbinding tot stand te brengen, mag er geen stekker in de stereo aux-ingang **2** zitten.
- Schakel het weergave-apparaat (bijv. uw smartphone) in en activeer het zoeken naar Bluetooth®-apparaten. Let hiervoor op de eisen van de software van het weergave-apparaat. De led **5** brandt blauw en er is een reeks geluidssignalen te horen.
- Verbind vervolgens uw weergave-apparaat (mobiele telefoon of computer) via Bluetooth® met het product. Let op de aanwijzingen in de handleiding van uw weergave-apparaat. Selecteer uit de lijst van apparaten die door uw computer of mobiele telefoon zijn herkend het apparaat "SBL 4 A2". Zodra de verbinding is gemaakt, knippert de led **5** elke 3 seconden en er klinkt een geluidssignaal. Als het apparaat succesvol is gekoppeld, kunt u het gebruiken voor de draadloze weergave van uw favoriete muziek.

- De maximale reikwijdte van de verbinding bedraagt ca. 10 m, dit kan echter door de geometrie van de omgeving (ertussen staande meubelen, wanden o.i.d.) worden verminderd.
- Het weergave-apparaat moet de Bluetooth® 5.0 standaard ondersteunen. Anders kan het zijn dat niet alle hierna genoemde functies ter beschikking staan.
- Als u de reikwijdte van uw weergave-apparaat met het product verlaat, knippert de led 5 en er klinkt een geluidssignaal. Als de verbinding niet binnen 10 minuten opnieuw tot stand kan worden gebracht, schakelt het product zichzelf uit.
- Als u met uw ingeschakelde product in Bluetooth®-modus binnen de reikwijdte van een pairing-partner komt, zal de Bluetooth®-verbinding automatisch tot stand komen.
- Eventueel moet u op uw weergave-apparaat de verbinding autoriseren.

● Product van het Bluetooth®-weergave-apparaat loskoppelen

- Druk in de bluetooth-modus op de  Bluetooth®-knop **11** en houd deze ca. 2 seconden ingedrukt. De led **5** knippert en er klinkt een geluidssignaal. Het product bevindt zich nu in pairing-modus en maakt de verbinding met een ander weergave-apparaat mogelijk.

● Knoppenfuncties van de Bluetooth®-luidspreker

Start een playlist op uw weergave-apparaat. Met het wijzigen van het volume op de Bluetooth®-luidspreker wordt het volume op het weergave-apparaat gewijzigd.

U kunt het volume aan de Bluetooth®-luidspreker regelen, zoals hierna wordt uitgelegd. De muziek is via de luidspreker **6** te beluisteren.

Opmerking: de synchronisatiefunctie van het volume hangt af van de Android-versie en het merk van de mobiele telefoon.

Aan de Bluetooth®-luidspreker bevinden zich 5 knoppen. Deze knoppen hebben de volgende functies:




Toets	Functie
	- Ca. 2 seconden ingedrukt houden: product in- resp. uitschakelen
	- Tijdens de weergave kort indrukken: pauze resp. weergave voortzetten
	- Tijdens de weergave kort indrukken: volume verhogen. Als het maximale volume is bereikt, hoort u een geluidssignaal. - Tijdens de weergave ingedrukt houden: verder naar het volgende lied van de playlist

Toets	Functie
	<ul style="list-style-type: none"> - Tijdens de weergave kort indrukken: volume verlagen. - Bij het bereiken van het minimale volume is er een geluidssignaal te horen. - Tijdens de weergave ingedrukt houden: terug naar het vorige lied van de playlist
	<ul style="list-style-type: none"> - Houd de toets 11 2 seconden lang ingedrukt om een bluetooth®-verbinding tot stand te brengen / te beëindigen.

● Bluetooth®-luidspreker via AUX-IN ingang gebruiken

Opmerking: de audioweergave via de AUX-in aansluiting heeft voorrang op de audioweergave via Bluetooth®.

Daarom wordt de muziekweergave van een Bluetooth®-bron onderbroken zodra de stekker van de audiokabel met stereo-jack 13 in de stereo aux-ingang wordt gestoken. De led brandt blauw.

- Schakel de geluidsbron in.
- Indien de Bluetooth®-luidspreker is uitgeschakeld, houdt u de  Aan-/Uit-knop 7 ca. 2 seconden ingedrukt totdat de signaal-led blauw brandt en er een reeks geluidssignalen te horen is.
- Start de weergave van de geluidsbron en zet daar het volume op het hoogst mogelijke niveau. Regel het volume aan de luidspreker met behulp van de  toets 10 (luider) resp. de  toets 8 (zachter).
- Start de weergave van de muziektitel op de geluidsbron.

● Omschakelen tussen de AUX-ingang en de Bluetooth®-verbinding

Om de muziekweergave via de Bluetooth®-verbinding voort te zetten, trekt u de audiokabel met stereo-jack 13 uit de luidspreker. Er wordt gezocht naar het voorheen gekoppelde apparaat (indien aanwezig) en de Bluetooth®-verbinding wordt automatisch weer tot stand gebracht.

De AUX-ingang is belangrijker dan de Bluetooth®-verbinding:

- Zodra de audiokabel met stereo-jack **13** in de stereo aux-ingang **2** wordt gestoken, wordt de draadloze Bluetooth®-verbinding onderbroken. De muziekweergave geschiedt nu alleen via de AUX-ingang en de led **5** brandt blauw.

● **Leds voor accucapaciteit**

De leds voor de accucapaciteit **4** geven tijdens de muziekweergave de geschatte laadtoestand van de interne accu aan.

Led-status	Accucapaciteit
1 led brandt	0 - 25 %
2 leds branden	25 - 50 %
3 leds branden	50 - 75 %
4 leds branden	75 - 100 %

● **Reiniging**

- Schakel het apparaat uit, verwijder alle stekkers en sluit de beschermkap **3** voordat u begint met de reiniging!

- Reinig het product uitsluitend met een iets vochtige doek en een mild afwasmiddel.

● Opslag bij niet-gebruik

- Bewaar het product in een droge omgeving als het niet wordt gebruikt. Bescherm het tegen stof en direct zonlicht. De accu moet regelmatig worden opgeladen.

● Storingen oplossen

● = **Storing**

⊙ = mogelijke oorzaak

○ = maatregel

● **Geen functie**

⊙ De accu is leeg.

○ Accu laden, zoals beschreven onder „Accu laden“.



● **Geen Bluetooth®-verbinding**

⊙ Fout bij het bedienen van de luidspreker.

○ Evt. de stekker uit de stereo aux-ingang 2 verwijderen.

- Bluetooth®-luidspreker uitschakelen en weer inschakelen.
- Fout op het weergave-apparaat.
- Controleer of de Bluetooth®-luidspreker werd herkend door het weergave-apparaat
- Controleer of andere apparaten die voldoen aan de Bluetooth®-standaard 5.0 door het weergave-apparaat zijn herkend.

● **Geen muziekweergave met Bluetooth®**

- Storing bij de bediening van de luidspreker.
- Controleer of er een klinkstekker in de klinkbus steekt en verwijder deze indien nodig.
- Bluetooth®-luidspreker uitschakelen en weer inschakelen.
- Door het indrukken van de  bluetooth®-knop 11 een nieuwe koppeling maken. Vervolgens moet u de bluetooth-verbinding met uw afspeelapparaat weer opnieuw opbouwen.
- Door het indrukken van de  toets 10 het volume verhogen.

- ⦿ Fout bij de bediening van het weergave-apparaat.
- Volume op het weergave-apparaat verhogen.

● **Geen muziekweergave via de kabelverbinding**

- ⦿ Fout bij de kabelverbinding.
- Verbind de kabel opnieuw met het weergave-apparaat.
- Het volume op het weergave-apparaat of op de luidspreker moet worden verhoogd.

● **Afvoer**

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7:

kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten /
80-98: composietmaterialen.

Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

● **Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring**

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product Bluetooth®-luidspreker HG08531A, HG08531B voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.owim.com

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 374052_2104) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch

of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	93
Einleitung	Seite	95
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	95
Hinweise zu Warenzeichen	Seite	96
Lieferumfang	Seite	97
Teilebeschreibung	Seite	97
Technische Daten	Seite	98
Sicherheitshinweise	Seite	99
Sicherheitshinweise für Akkus	Seite	104
Vor der Inbetriebnahme	Seite	106
Akku aufladen	Seite	106
Bluetooth®-Lautsprecher verwenden	Seite	107
Produkt vom Bluetooth®-Wiedergabegerät trennen	Seite	110
Tastenfunktionen des Bluetooth®-Lautsprechers	Seite	110
Bluetooth®-Lautsprecher über AUX-IN Eingang verwenden	Seite	112
Umschalten zwischen AUX-Eingang und Bluetooth®-Verbindung	Seite	113
LED-Anzeige für Akkukapazität	Seite	114
Reinigung	Seite	115
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	115
Fehlerbehebung	Seite	115
Entsorgung	Seite	118
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	120
Garantie	Seite	120
Abwicklung im Garantiefall	Seite	122
Service	Seite	123

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:








GEFAHR! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ auf eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ auf eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.

	<p>ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Achtung“ auf einen möglichen Sachschaden hin.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.</p>
	<p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
	<p>Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>

Bluetooth®-Lautsprecher SBL 4 A2

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Lautsprecher, ein Gerät aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches via Bluetooth® oder Klinkenkabel zugespielt werden kann.

Der Artikel ist zur privaten Verwendung konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Lautsprechers resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● Hinweise zu Warenzeichen

- USB[®] ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth[®] Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth[®] SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.




● **Lieferumfang**



- Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.

- 1 Bluetooth®-Lautsprecher
- 1 Ladekabel (USB Typ C / USB Typ A)
- 1 AUX-Kabel
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Kurzanleitung

● **Teilebeschreibung**

Beachten Sie hierzu auch die Ausklappseite.

- 1 USB-Buchse (Typ C)
- 2 Stereo-Klinkenbuchse (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 Schutzkappe
- 4 LED-Anzeige für Akkukapazität
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / Ladezustand)
- 6 Lautsprecher
- 7  Ein- / Aus-Taste
- 8  Lautstärke verringern / Skip-Taste zurück / Titelanfang
- 9  Wiedergabe / Pause

- 10  Lautstärke erhöhen / Skip-Taste vorwärts
- 11  Bluetooth®-Taste
- 12 Ladekabel (USB Typ C / USB Typ A)
- 13 Stereo-Klinkenstecker-Kabel (3,5 mm)
- 14 Bedienungsanleitung
- 15 Kurzanleitung

● Technische Daten

Spannungsversorgung:	USB-Buchse (Typ C): 5 V $\overline{=}$, 500 mA Akku: 1 x 3,7V Lithium-Ion-Akku mit 2200 mAh (Der Akku ist nicht austauschbar.)
Akkuleistung:	8,14 Wh
Musikleistung:	max. 2 x 3 W RMS
Funkstandard:	Bluetooth® 5.0
Frequenzband:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Max. Sendeleistung:	1 mW
Ladebuchse:	USB Typ C
AUX-Eingang:	3,5 mm Stereo- Klinken-Buchse

Abmessungen:	ca. 18 x 6 x 8,4 cm (B x T x H)
Gewicht:	ca. 390 g
Betriebsbedingungen:	5 °C–35 °C, 40%–85% rel. Luftfeuchte
Lagertemperatur:	0 °C–40 °C
Betriebszeit:	ca. 16 Stunden Wiedergabe von Musik (bei mittlerer Lautstärke)
Ladezeit:	ca. 6,5 Stunden
Bluetooth®-Protokolle:	AVRCP (zu Fernsteuerung von Audiofunktionen über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose Audioübertragung)



Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

⚠️ GEFAHR
LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR
KLEINKINDER UND KINDER!

⚠️ GEFAHR

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus

resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

ACHTUNG SACHSCHÄDEN

- Dieser Artikel enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Gerät oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Gerät nicht mehr!
- Wenn Sie während des Betriebs irgendwelche Auffälligkeiten bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauchentwicklung), schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie alle Kabel. Nutzen Sie das Gerät danach nicht mehr.
- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Gerät bilden.

Lassen Sie dem Gerät in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wieder verwenden!

- Platzieren Sie keine brennenden Kerzen und kein offenes Feuer auf dem Lautsprecher oder in dessen Nähe.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Heizkörper oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.
- Laden Sie den Lautsprecher nur in trockener Umgebung, da er nicht gegen Spritzwasser geschützt ist.

WARNUNG

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Lautsprechers! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.
- Werfen Sie den Lautsprecher nicht ins Feuer und setzen Sie ihn keinen hohen Temperaturen aus.

⚠️ WARNUNG

Funkschnittstelle

Schalten Sie das Gerät in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen.

Platzieren Sie das Gerät nicht in der Umgebung von entflammenden Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können.

⚠️ ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle

einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Gerät verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Geräts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Geräts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.



Sicherheitshinweise für Akkus

- Der Lautsprecher darf während der Akku aufgeladen wird nicht abgedeckt werden.
- Wenn Flüssigkeiten aus dem Lautsprecher austreten, dürfen diese nicht mit der Haut, Augen oder den Schleimhäuten in

Berührung kommen, es besteht die Gefahr von Verätzungen. Es müssen entsprechende Schutzhandschuhe verwendet werden.

- Wenn die Haut, Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit viel Wasser gespült werden und es muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei falscher Anwendung zu Bränden, Explosionen oder zum Austreten von Gefahrenstoffen führen kann.



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien /

Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

● Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!
- Platzieren Sie das Gerät zur Verwendung auf eine waagerechte, ebene Unterlage.

● **Akku aufladen**

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.

Hinweis: Dieses Produkt darf nicht über den USB-Anschluss von Notebooks etc. geladen werden.

- Wenn der integrierte Akku leer ist, ertönt alle 2 Minuten ein Hinweiston. Die LED **4** blinkt weiß. Sie sollten den Akku dann baldmöglichst aufladen.
- Abhängig von der Lautstärke und dem Alter des Akkus beträgt die Betriebsdauer des Geräts bei vollem Akku ca. 16 Stunden für die Wiedergabe von Musik.
- Öffnen Sie die Schutzkappe **3**.
- Stecken Sie den USB-Stecker (Typ C) des Ladekabels **12** in die USB-Buchse (Typ C) **1** des Bluetooth®-Lautsprechers. Stecken


Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse eines PC oder eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten).

Hinweis: Die LED **4** blinkt während des Ladevorgangs weiß und erlischt, sobald der Ladevorgang beendet ist. Die Ladedauer beträgt für einen leeren Akku ca. 6,5 Stunden.

Hinweis: Ein Betrieb des Lautsprechers während des Ladevorgangs ist möglich. Allerdings wird sich die Ladedauer deutlich verlängern.

- Sobald der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie den USB-Stecker (Typ C) des Ladekabels und schließen Sie die Schutzkappe **3**.

● **Bluetooth[®]-Lautsprecher verwenden**

- Halten Sie die  Ein-/Aus-Taste **7** gedrückt bis die LED **5** blau blinkt und eine Signaltone Sequenz ertönt. Der Lautsprecher ist nun eingeschaltet und versucht, eine Verbindung zum Wiedergabegerät

(z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.


Bluetooth®-Verbindung herstellen:

- Zur Herstellung der Bluetooth® Funkverbindung darf sich kein Stecker in der Stereo-Klinkenbuchse **2** befinden.
- Schalten Sie das Wiedergabegerät (z. B. Ihr Smartphone) ein und aktivieren Sie die Suche nach Bluetooth®-Geräten. Beachten Sie hierzu die Anforderung der Software des Wiedergabegeräts. Die LED **5** leuchtet blau und eine Signaltongsequenz ertönt.
- Verbinden Sie nun Ihr Wiedergabegerät (Handy oder Computer) über Bluetooth® mit dem Produkt. Bitte beachten Sie die Hinweise in der Anleitung Ihres Wiedergabegeräts. Wählen Sie aus der Liste der von Ihrem Computer oder Mobiltelefon erkannten Geräte den Eintrag „SBL 4 A2“. Sobald die Verbindung hergestellt wurde, blinkt die LED **5** alle 3 Sekunden und es ertönt ein akustisches Signal. Wenn das Gerät erfolgreich gekoppelt wurde,

- können Sie es für die drahtlose Wiedergabe Ihrer Lieblingsmusik verwenden.
- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 10 m, kann aber durch die Geometrie der Räumlichkeiten (dazwischen liegende Möbel, Wände o. Ä.) verringert werden.
 - Das Wiedergabegerät muss den Bluetooth®-Standard 5.0 unterstützen. Ansonsten kann es sein, dass nicht sämtliche im Folgenden genannten Funktionen verfügbar sind.
 - Wenn Sie die Reichweite Ihres Wiedergabegeräts mit dem Produkt verlassen, blinkt die LED 5 und ein akustisches Signal ertönt. Wenn innerhalb von 10 Minuten die Verbindung nicht wieder hergestellt werden kann, schaltet sich das Produkt aus.
 - Wenn Sie mit Ihrem eingeschalteten Produkt im Bluetooth®-Modus in die Reichweite des Pairing-Partners kommen, wird die Bluetooth®-Verbindung automatisch hergestellt.

- Möglicherweise müssen Sie bei Ihrem Wiedergabegerät die Verbindung autorisieren.

● **Produkt vom Bluetooth®-Wiedergabegerät trennen**




- Drücken und halten Sie im Bluetooth-Modus die  Bluetooth®-Taste **11** ca. 2 Sekunden. Die LED **5** blinkt und ein akustisches Signal ertönt. Das Produkt befindet sich nun im Pairing-Modus und ermöglicht einem anderen Wiedergabegerät die Verbindung.



● **Tastenfunktionen des Bluetooth®-Lautsprechers**

Starten Sie am Wiedergabegerät eine Playlist. Mit der Veränderung der Lautstärke am Bluetooth®-Lautsprecher wird die Lautstärke am Wiedergabegerät verändert. Sie können die Lautstärke am Bluetooth®-Lautsprecher regulieren, wie im Folgenden erläutert wird. Die Musik wird über die Lautsprecher **6** wiedergegeben.

Hinweis: Die Synchronisierungsfunktion der Lautstärke hängt von der Android-Version und der Marke des Mobiltelefons ab.

Am Bluetooth®-Lautsprecher befinden sich 5 Tasten. Hiermit sind folgende Funktionen abrufbar:







Taste	Funktion
	- Ca. 2 Sekunden gedrückt halten: Produkt ein- bzw. ausschalten
	- Während der Wiedergabe kurz drücken: Pause bzw. Wiedergabe fortsetzen
	- Während der Wiedergabe kurz drücken: Lautstärke erhöhen. Wenn der maximale Lautstärkepegel erreicht ist, erklingt ein Signalton. - Während der Wiedergabe gedrückt halten: weiter zum nächsten Lied der Playlist

Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> - Während der Wiedergabe kurz drücken: Lautstärke verringern. - Bei Erreichen der minimalen Lautstärke erklingt ein Signalton. - Während der Wiedergabe gedrückt halten: zurück zum vorherigen Lied der Playlist
	<ul style="list-style-type: none"> - Halten Sie die Taste 11 für 2 Sekunden gedrückt, um eine Bluetooth®-Verbindung herzustellen / zu beenden.


● Bluetooth®-Lautsprecher über AUX-IN Eingang verwenden

Hinweis: Die Audiowiedergabe über den AUX-In Anschluss hat Vorrang vor der Audiowiedergabe per Bluetooth®. Deswegen wird die Musiowiedergabe einer Bluetooth®-Quelle unterbrochen, sobald der Stecker des Stereo-Klinkenstecker-Kabels 13 in die Stereo-Klinkenbuchse gesteckt wird. Die LED leuchtet blau.

- Schalten Sie die Tonquelle ein.

- Falls der Bluetooth®-Lautsprecher ausgeschaltet ist, halten Sie die  Ein- / Aus-Taste  für ca. 2 Sekunden gedrückt, bis die Signal-LED blau leuchtet und eine Signaltonsequenz ertönt.
- Starten Sie die Wiedergabe der Tonquelle und regeln Sie dort die Lautstärke auf den höchstmöglichen Pegel. Regeln Sie die Lautstärke am Lautsprecher mithilfe der  Taste  (lauter) bzw. der  Taste  (leiser).
- Starten Sie die Wiedergabe der Musiktitel an der Tonquelle.

● Umschalten zwischen AUX-Eingang und Bluetooth®-Verbindung

Um die Musikwiedergabe über die Bluetooth®-Verbindung fortzusetzen, ziehen Sie das Stereo-Klinkenstecker-Kabel  vom Lautsprecher ab. Er sucht nach dem zuvor gekoppelten Gerät (falls vorhanden) und stellt die Bluetooth®-Verbindung automatisch wieder her.

Dem AUX-Eingang wird eine größere Bedeutung beigemessen als der Bluetooth®-Verbindung:

- Sobald das Stereo-Klinkenstecker-Kabel **13** in die Stereo-Klinkenbuchse **2** eingesteckt ist, ist die drahtlose Bluetooth®-Verbindung unterbrochen. Die Musikwiedergabe erfolgt nur über den AUX-Eingang und die LED **5** leuchtet blau.

● LED-Anzeige für Akkukapazität

Die LED-Anzeige für Akkukapazität **4** zeigt Ihnen während der Musikwiedergabe den ungefähren Akkuladestand des internen Akkus an.

LED-Anzeigestatus	Akkukapazität
1 LED leuchtet	0 - 25 %
2 LEDs leuchten	25 - 50 %
3 LEDs leuchten	50 - 75 %
4 LEDs leuchten	75 - 100 %

● Reinigung

- Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie alle Stecker und schließen Sie die Schutzkappe **3**, bevor Sie es reinigen!
- Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung in trockener Umgebung. Schützen Sie es vor Staub und direktem Sonnenlicht. Der Akku muss regelmäßig geladen werden.

● Fehlerbehebung

● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

● **Keine Funktion**



- ⊙ Akku ist leer.
- Akku aufladen, wie unter „Akku aufladen“ beschrieben.

● **Keine Bluetooth®-Verbindung**

- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Lautsprechers.
- Ggf. Klinkenstecker aus der Stereo-Klinkenbuchse 2 entfernen.
- Bluetooth®-Lautsprecher ausschalten und wieder einschalten.
- ⊙ Fehler am Wiedergabegerät.
- Überprüfen, ob der Bluetooth®-Lautsprecher vom Wiedergabegerät erkannt wurde.
- Überprüfen, ob andere Geräte, welche mit dem Bluetooth®-Standard 5.0 ausgestattet sind, vom Wiedergabegerät erkannt werden.

● **Keine Musikwiedergabe mit Bluetooth®**

- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Lautsprechers.
- Überprüfen ob ein Klinkenstecker in der Klinkenbuchse steckt und diesen ggf. entfernen.

- Bluetooth®-Lautsprecher ausschalten und wieder einschalten.
- Durch Drücken der  Bluetooth®-Taste 11 einen neuen Koppelvorgang starten. Anschließend müssen Sie die Bluetooth®-Verbindung zu Ihrem Wiedergabegerät neu aufbauen.
- Durch Drücken der  Taste 10 die Lautstärke erhöhen.
- Fehler bei der Bedienung des Wiedergabegeräts
- Die Lautstärke am Wiedergabegerät erhöhen.

● **Keine Musikwiedergabe über Kabelverbindung**

- Fehler bei der Kabelverbindung.
- Verbinden Sie erneut das Kabel mit dem Wiedergabegerät.
- Die Lautstärke am Wiedergabegerät oder am Lautsprecher muss erhöht werden.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese

Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt Bluetooth®-Lautsprecher HG08531A, HG08531B den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 374052_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG08531A/HG08531B

Version: 10/2021

Last Information Update · Tilstand af information · Stand
van de informatie · Stand der Informationen: 09/2021

Ident.-No.: HG08531A/B092021-IE/NL/DK/NL

IAN 374052_2104

IE

NI

DK

NL